



## Genuine Zippo Windproof Lighter

From timeless design to the unmistakable "click"... from the quality of materials and workmanship to the Lifetime Guarantee... these are the features that make a Zippo lighter so satisfying to own.

The fact that the Zippo windproof lighter has endured, virtually unchanged, for over 80 years is proof of its appeal to millions of users and collectors. [zippo.com](http://zippo.com)

©2017 Zippo Manufacturing Company. All Rights Reserved



### WARNING: KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.

Ignite lighter away from face and clothing. When filled, will contain flammable fluid. Never expose to heat above 50° C or to prolonged sunlight. Never puncture or put in fire. Be sure flame is out after use. This lighter does not self-extinguish – close cover to put out. Fuel is a skin irritant, do not overfill.

### THIS LIGHTER IS NOT CHILD RESISTANT.

For care of your new lighter, visit [zippo.com/care](http://zippo.com/care).

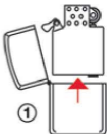
Zippo products are legally protected by patents. Visit [zippo.com/patents](http://zippo.com/patents) for details.

Decorated in United States, China, Korea, Japan, Germany and/or UK.

#### To fill your Zippo lighters

- **Fill only with Zippo fuel.**
- Hold lighter in one hand. Use the other hand to remove lighter insert (1).
- **Fill slowly, never overfill.** Lift felt pad to reveal the packing material in the fuel chamber (2). Saturate the packing with Zippo lighter fuel. Stop filling when fuel reaches top of packing. If overfilled it can leak fuel. Fuel is a skin irritant.
- **Wipe lighter and hands dry before igniting.** Return lighter insert into case. If overfilled, do not put in pocket or next to skin. If fuel gets on skin, wash the affected area. If irritation persists or worsens, see a Doctor.
- Be sure fuel can is closed and there is no spilled fuel in vicinity before igniting. This is flammable fluid.

181351-o



#### To re-flint your Zippo lighter

Remove screw (3) and attached spring at end of fuel chamber. Be sure old flint is removed from tube. Place new flint in tube and replace spring, screw lightly. Be sure screw is turned as far as it will go; if not, cover will not close properly. If wheel binds after new flint is inserted, turn wheel backwards a few times.  
*TIP: Keep extra flint supply under felt pad (4).*



#### Wick Maintenance

When wick becomes black from carbon, pull it up with tweezers until clean wick appears (approx. 1 cm), then trim the end making it even with the chimney height. Perform this maintenance 1 or 2 times a year. It will be necessary to replace the wick after it has been trimmed more than 2 or 3 times. For more information visit the website listed below.

Always use genuine Zippo fuel, flints and wicks. Zippo lighter fuel is specially formulated for Zippo windproof lighters. It is clean burning, quick lighting, and long lasting.

## Guarantee

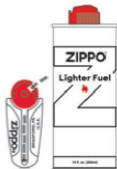
Any Zippo pocket lighter, when returned to our repair clinic, will be put in first class mechanical condition free of charge, for we have yet to charge a cent for the repair of a Zippo pocket lighter, regardless of age or condition. The finish, however, is not guaranteed.

This guarantee is additional to your statutory rights under national law.

For product information contact your local distributor :

Zippo UK Ltd.  
Barley Mow Centre  
10 Barley Mow Passage  
LONDON  
W4 4PH  
Phone: +44 (0) 208 964 0666  
Fax: +44 (0) 208 968 0400  
www.zippo.co.uk

S. K. Beda Par Group Ltd.  
Omni  
13 Main Street  
P. O. Box 388  
Gibraltar  
Phone: + 350 200 74377  
Fax: + 350 200 73103  
www.omni-gib.com  
omni@gibtelecom.net



## For product repair send lighter to:

ZIPPO European Repair Clinic  
Zippo GmbH  
Groendahlscher Weg 87  
46446 Emmerich am Rhein  
GERMANY  
Phone: +(49) (0) 2822 7134 100  
Fax: +(49) (0) 2822 600 650  
www.zippo.de

*Before shipping lighter, remove inside assembly from case and let dry for 48 hours. See [www.zippo.co.uk](http://www.zippo.co.uk) for complete instructions.*

de

## Zippo-Sturmfeuerzeug

Vom zeitlosen Design bis zum unverkennbaren „Click“ ... von der Qualität des Materials und der Ausführung bis zur 30jährigen Garantie - Zippo-Feuerzeuge sind immer beliebt.

Tatsache ist, dass das Zippo-Sturmfeuerzeug in seiner jetzigen Form seit mehr als 80 Jahren praktisch unverändert besteht. Und das ist Beweis genug für die Anziehungskraft, die es auf Millionen von Benutzern und Sammlern ausübt.

[zippo.com](http://zippo.com)

### **WARNUNG: NICHT IN DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN.**

Das Feuerzeug von Gesicht und Kleidung abgewendet zünden. Ein gefülltes Feuerzeug enthält brennbares Benzin. Keiner Wärmequelle über 50 °C oder längerer Sonneneinwirkung aussetzen. Nicht durchstechen oder ins Feuer werfen. Darauf achten, dass die Flamme nach dem Gebrauch gelöscht ist. Dieses Feuerzeug erlöscht nicht von selbst – Deckel schließen, damit die Flamme erlöscht. Benzin kann die Haut reizen, daher nicht zu voll füllen.

### **DIESES FEUERZEUG IST NICHT KINDERSICHER.**

Dekoriert in den Vereinigten Staaten, China, Korea, Japan, Deutschland und/oder dem Vereinigten Königreich.

### **Und so füllen Sie Ihr Zippo-Feuerzeug**

- **Nur mit Zippo-Benzin füllen.**
- Das Feuerzeug in einer Hand halten. Mit der anderen Hand den Einsatz (1) herausnehmen.
- **Langsam füllen, nicht zu voll füllen.** Das Filzkissen anheben, damit die Watte in der Benzinkammer (2) sichtbar ist. Die Watte mit dem Zippo-Benzin tränken. Aufhören, sobald das Benzin die Watte bedeckt. Bei Überfüllen kann Benzin austreten. Benzin ist ein Hautreizmittel.
- **Feuerzeug und Hände vor dem Zünden trocken wischen.** Den Einsatz wieder einlegen. Wenn das Feuerzeug zu voll gefüllt ist, nicht in die Tasche stecken oder in Kontakt mit der Haut bringen. Wenn Benzin auf die Haut gelangt, den betroffenen Bereich waschen. Falls die Reizung fortbesteht oder sich verschlechtert, einen Arzt aufsuchen.
- Überzeugen Sie sich vor dem Zünden davon, dass der Benzinbehälter geschlossen ist und dass kein Benzin in der Nähe verschüttet worden ist. Diese Flüssigkeit ist brennbar.

### **Einsetzen eines neuen Zündsteins in das Zippo-Feuerzeug**

Die Schraube (3) samt zugehöriger Feder vom Ende der Benzinkammer abnehmen. Den alten Zündstein aus dem Rohr entfernen. Den neuen Zündstein in das Rohr einführen, die Feder aufsetzen und zuschrauben.

Die Schraube muss ganz eingeschraubt sein, da sich andernfalls der Deckel nicht richtig schließen lässt. Wenn nach dem Einsetzen eines neuen Zündsteins das Rad klemmt, lässt sich dies durch einige Rückwärtsdrehungen beheben.

**TIPP:** Bewahren Sie die Reservezündsteine unter dem Filzkissen (4) auf.

### Wartung des Zünddochts

Wenn der Zünddocht durch Rußablagerungen schwarz wird, ziehen Sie ihn mit einer Pinzette (etwa 1 cm weit) heraus, bis er sauber ist. Schneiden Sie ihn dann bis auf gleiche Höhe mit dem Rohr ab. Führen Sie diese Wartung 1 bis 2 Mal im Jahr durch. Nachdem der Docht öfter als 2 oder 3 Mal getrimmt worden ist, muss er ersetzt werden. Weitere Informationen finden Sie auf der nachstehenden Website. Benutzen Sie immer Original-Benzin, -Zündsteine und Zünddochte von Zippo.

Das Zippo-Benzin ist speziell für Zippo-Sturmfeuerzeuge entwickelt. Es brennt sauber, entzündet sich schnell und hält lange.

### Garantie

Jedes an unseren Reparaturservice eingesandte Zippo-Feuerzeug wird kostenlos in einwandfreien mechanischen Zustand gebracht. Denn wir verlangen nichts für die Reparatur eines Zippo-Taschenfeuerzeugs, egal wie alt es ist oder in welchem Zustand es sich befindet. Das Finish wird jedoch nicht garantiert.

Diese Garantie gilt zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten Ihres Landes.

Für Produkt- oder Reparaturinformationen besuchen Sie [www.zippo.com](http://www.zippo.com), oder wenden Sie sich an:

Zippo Reparaturabteilung  
Zippo GmbH  
Groendahlscher Weg 87  
46446 Emmerich am Rhein  
DEUTSCHLAND  
Tel: +(49) (0) 2822 7134 100  
Fax: +(49) (0) 2822 600 650  
[www.zippo.de](http://www.zippo.de)

**es**

### Encendedor Zippo auténtico a prueba de viento

Desde su diseño inmemorial hasta el inconfundible "clic"... desde la calidad de los materiales y de la mano de obra hasta la Garantía de por Vida – estas son las características que hacen que tener un encendedor Zippo sea tan satisfactorio.

El hecho de que el encendedor Zippo a prueba de viento haya permanecido, virtualmente sin cambios, durante 80 años es la prueba de su atractivo para millones de usuarios y coleccionistas.

[zippo.com](http://zippo.com)

### ADVERTENCIA: MANTENGA EL ENCENDEDOR FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

Encienda el encendedor alejado de la cara y de la ropa. Cuando está lleno, el encendedor contiene fluido inflamable. Manténgalo alejado de fuentes de calor superiores a 50°C y evite su exposición prolongada a la luz solar. No incinere el encendedor ni lo perforo. Asegúrese de que la llama se ha apagado después de su utilización. El combustible es un irritante para la piel, no llene el encendedor en exceso.

### ESTE ENCENDEDOR NO ES A PRUEBA DE NIÑOS.

Decorado en Estados Unidos, China, Corea, Japón, Alemania y/o Reino Unido.

### Para llenar su encendedor Zippo

- **Utilice solamente fluido Zippo.**
- Sujete el encendedor en una mano. Use la otra mano para retirar la inserción del encendedor (1).
- **Rellene lentamente, nunca llene en exceso.** Levante la almohadilla de filtro para ver el material de relleno de la cámara de combustible (2). Llene lentamente. Sature el relleno con fluido para encendedores Zippo. Deje de llenar cuando el combustible llegue a la parte superior del relleno. Si se llena en exceso, pueden producirse fugas de combustible. El combustible es un irritante para la piel.
- **Seque las manos y el encendedor antes de encender.** Vuelva a poner el inserto en su sitio. Si se llena en exceso, no guarde el encendedor en el bolsillo ni lo ponga cerca de la piel. Si persiste o empeora la irritación, acuda a un médico.
- Antes de encender, asegúrese de que la lata de combustible está cerrada y de que no hay combustible derramado en las proximidades. Es un fluido inflamable.

### Para sustituir la piedra en su encendedor Zippo

Retire el tornillo (3) y el muelle sujeto a él en el extremo de la cámara de combustible. Asegúrese de retirar la piedra usada del tubo. Coloque la piedra nueva en el tubo y vuelva a poner el muelle, atornille lentamente. Asegúrese de atornillar el tornillo al máximo; si no, la tapa no se cerrará adecuadamente. Si la rueda se queda bloqueada después de insertar una piedra nueva, gire la rueda hacia atrás unas cuantas veces.

**CONSEJO:** Guarde una piedra de repuesto bajo la almohadilla de fieltro (4).

### Mantenimiento de la mecha

Cuando la mecha se ponga negra por el carbón, tire de ella hacia arriba con unas pinzas hasta que aparezca la mecha limpia (aprox. 1 cm), y después recorte el extremo haciendo que esté uniforme con la altura de la chimenea. Realice este mantenimiento 1 ó 2 veces al año. Será necesario sustituir la mecha después de haberla recortado más de 2 ó 3 veces. Para más información, visite el sitio web que figura más abajo. Utilice siempre fluidos, piedras y mechas Zippo auténticos.

El fluido para encendedores Zippo está especialmente formulado para los encendedores a prueba de viento Zippo. Su combustión es limpia, se enciende rápidamente y dura mucho.

### Garantía

Cualquier encendedor de bolsillo Zippo, cuando se devuelve a nuestro centro de reparación, se pone en perfectas condiciones mecánicas de funcionamiento; no hemos cobrado nunca nada por la reparación de un encendedor de bolsillo Zippo, independientemente de su antigüedad o condición. Sin embargo, el acabado no está garantizado.

Esta garantía es adicional a sus derechos legales.

Para información de producto o sobre reparación, visite [www.zippo.com](http://www.zippo.com) o póngase en contacto con:

ZIPPO S.A.S.  
15 Place De La Nation  
75011 Paris  
FRANCE  
Tel : + 33 1 44 93 20 10  
fax : + 33 1 43 73 50 42  
[www.zippo.es](http://www.zippo.es)

fr

---

### Véritable briquet-tempête Zippo

Avec son design jamais démodé, son « clic » si facile à reconnaître, sa construction de qualité, tant au niveau des matériaux que de la fabrication, et sa fameuse garantie valable à vie, la possession d'un Zippo est source de nombreuses satisfactions.

Le fait que le briquet-tempête Zippo n'ait virtuellement pas été modifié et qu'il connaisse toujours un succès indéniable après plus de 80 ans, constitue une preuve évidente de son attrait auprès de millions d'utilisateurs et de collectionneurs.

[zippo.com](http://zippo.com)

**MISE EN GARDE : GARDER CE BRIQUET HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.** Allumez le briquet loin du visage et des vêtements. Lorsqu'il est rempli, ce briquet contient un liquide inflammable. Gardez le briquet à l'abri de toute chaleur supérieure à 50 °C et évitez toute exposition prolongée au rayonnement direct du soleil. Ce produit ne doit pas être percé ou incinéré. Assurez-vous que la flamme est éteinte après l'utilisation. Le briquet ne s'éteint pas automatiquement ; pour éteindre la flamme, fermez le couvercle. L'essence à briquet peut irriter la peau. Évitez tout remplissage excessif.

### CE BRIQUET N'EST PAS À L'ÉPREUVE DES ENFANTS.

Décoré aux États-Unis, en Chine, en Corée, au Japon, en Allemagne et/ou au Royaume-Uni.

### Remplissage de votre briquet Zippo

- **Remplissez-le uniquement avec de l'essence Zippo.**
- Tenez le briquet d'une main. Utilisez l'autre main pour enlever l'habillage extérieur du briquet (1).
- **Remplissez lentement.** Soulevez le feutre et découvrez le matériau absorbant du compartiment de remplissage (2). Saturer le matériau absorbant d'essence à briquet Zippo. Cessez de remplir lorsque le liquide arrive à la limite du matériau. Faites attention de ne pas trop remplir. Si vous versez trop d'essence, le surplus peut couler à l'extérieur. L'essence à briquet peut irriter la peau.

- **Avant d'allumer, enlevez l'essence ayant débordé sur le briquet et sur les mains.** Remplacez le briquet dans son habillage extérieur. Si le briquet a débordé, ne le placez pas dans une poche ou contre la peau. Si de l'essence entre en contact avec la peau, lavez la zone affectée. Si une irritation persiste ou s'aggrave, consultez un médecin.
- Avant d'allumer le briquet, assurez-vous que la boîte d'essence est bien fermée et qu'il n'y a pas d'essence renversée à proximité. Ce liquide est inflammable.

#### **Remplacement de la pierre de votre briquet Zippo**

Enlevez la vis (3) et le ressort qui y est fixé à l'extrémité du compartiment d'essence. Assurez-vous que l'ancienne pierre a été retirée du tube. Glissez une nouvelle pierre dans le tube, puis réinstallez le ressort et serrez légèrement la vis. Assurez-vous que la vis est vissée jusqu'au bout. Sinon, le couvercle ne fermera pas bien. Si la roue se coince après l'installation d'une pierre neuve, tournez la roue à l'envers sur quelques tours.

**CONSEIL:** Gardez une pierre de rechange sous le coussin en feutre (4).

#### **Entretien de la mèche**

Lorsque la mèche devient noircie par le carbone, tirez-la avec une pince fine jusqu'à ce que vous aperceviez un peu de mèche neuve, puis coupez-la à égalité avec l'extrémité de la cheminée. Exécutez cette opération d'entretien 1 ou 2 fois par an. Lorsque la mèche aura été taillée plus de 2 ou 3 fois, vous devrez la remplacer. Pour de plus amples informations, visitez le site Internet indiqué ci-dessous. Utilisez toujours de l'essence, des pierres et des mèches Zippo véritables.

L'essence à briquet Zippo est spécialement conçue pour les briquets-tempêtes Zippo. Elle brûle proprement, elle s'allume rapidement et elle dure longtemps.

#### **Garantie**

Tout briquet de poche zippo retourné à notre atelier de réparation sera gratuitement remis dans un état mécanique parfait. Cependant, la finition n'est pas garantie.

Cette garantie vous est offerte en sus des droits qui vous sont assurés par les lois en vigueur.

Pour de plus amples informations sur nos produits et notre service de réparation, allez à [www.zippo.com](http://www.zippo.com) ou contactez-nous à :

ZIPPO S.A.S.  
15 Place De La Nation  
75011 Paris  
FRANCE  
tél : + 33 1 44 93 20 10  
fax : + 33 1 43 73 50 42  
[www.zippo.fr](http://www.zippo.fr)

En Belgique s.v.p. contacter:  
Zippo GmbH  
Groendahlscher Weg 87  
46446 Emmerich am Rhein  
GERMANY  
tél.: +49 (0)2822 7134 100  
fax: +49 (0)2822 600 650  
[www.zippo.be](http://www.zippo.be)

En Mauritius s.v.p. contacter:  
ASM Vaghjee Ltd.  
Les Arcades Centre Commerciale  
(Arcade Sunassee)  
Rose-Hill  
Ile Maurice  
Telephone : +230 59494903  
[vaghjeemanisha@gmail.com](mailto:vaghjeemanisha@gmail.com)

Haithem Guidara  
Centre Commercial, Carrefour,  
La Marsa, Tunis,  
TUNISIA  
Telephone : +00216 25 26 10 42  
[haithem.guidara@gmail.com](mailto:haithem.guidara@gmail.com)

WADYAS DISTRIBUTION  
16, rue Jilali Oraibi  
5ème Etage Appt 11 CP 20000  
Casablanca,  
MAROC  
Tel: +212 0 522 275050  
Fax: +212 0 522 278054  
[www.zippo.ma](http://www.zippo.ma)  
[contact@wadyas.com](mailto:contact@wadyas.com)

### De authentieke windbestendige Zippo-aansteker

Een tijdloos design, de onmiskenbare "klik", kwaliteitsvolle materialen, vakmanschap en een levenslange garantie. Dat zijn de kenmerken die een Zippo-aansteker zo exclusief maken.

Het feit dat de windbestendige Zippo-aansteker al meer dan 80 jaar bestaat en vrijwel onveranderd is, bewijst dat hij enorm populair is bij miljoenen gebruikers en verzamelaars. zippo.com

### WAARSCHUWING: BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.

Houd de aansteker weg van gezicht en kledij als u hem ontsteekt. Een gevulde aansteker bevat ontvlambare vloeistof. Nooit blootstellen aan warmtebronnen van meer dan 50°C of aan langdurig zonlicht. Niet doorboren of in het vuur gooien. Zorg ervoor dat de vlam na gebruik gedoofd is. Deze aansteker gaat niet vanzelf uit – doof de vlam door het dekseltje te sluiten. De brandstof is irriterend voor de huid. Laat de aansteker nooit overlopen als u hem bijvult.

### DEZE AANSTEKER IS NIET KINDVEILIG

Gedecoreerd in de Verenigde Staten, China, Korea, Japan, Duitsland en/of het VK.

#### Uw Zippo-aansteker vullen

- **Gebruik uitsluitend Zippo-vloeistof om de aansteker te vullen.**
- Houd de aansteker in een hand en verwijder met de andere hand het inzetstuk van de aansteker (1).
- **Vul de aansteker langzaam bij en laat hem niet overlopen.** Til het vilten opvulsel op zodat het opvulsel in het brandstofreservoir zichtbaar wordt (2). Doordrenk het opvulsel met Zippo-aanstekervloeistof. Stop met bijvullen wanneer de brandstof tot bovenaan het opvulsel komt. Als hij te vol is kan er brandstof lekken. De brandstof irriteert de huid.
- **Wrijf de aansteker en uw handen droog voordat u de aansteker gebruikt.** Plaats het inzetstuk terug in de behuizing. Als u de aansteker te vol hebt gedaan, mag u hem niet in uw zak steken of dichtbij uw huid houden. Als er brandstof op uw huid terechtkomt, moet u de huid goed reinigen. Als de irritatie blijft duren of erger wordt, moet u een dokter raadplegen.
- Verzeker u ervan dat het brandstofblik gesloten is en dat er in de buurt geen brandstof gemorst is, voordat u de aansteker ontsteekt. Dit is een brandbare vloeistof.

#### De vuursteen van uw Zippo-aansteker vervangen:

Verwijder de schroef (3) en de bijhorende veer op het uiteinde van het brandstofreservoir. Neem de oude vuursteen uit de schacht. Plaats de nieuwe vuursteen in de schacht en plaats de veer terug. Draai ze lichtjes aan. Draai de schroef zo ver mogelijk door, anders zal het deksel niet goed sluiten. Als het wiel vastzit nadat u de nieuwe vuursteen geplaatst hebt, draait u het wiel enkele keren naar achteren.

*TIP: Bewaar een reservevuursteen onder het vilten opvulsel (4).*

#### Onderhoud van de lont

Als de lont zwart is geworden van de koolstof, trekt u deze met een pincet eruit totdat u terug een propere lont heeft (ongeveer 1 cm). Kort het uiteinde van de lont in zodat deze op gelijke hoogte komt met de windbescherming. Voer dit onderhoud 1 of 2 keer per jaar uit. De lont moet vervangen worden als deze meer dan 2 of 3 keer ingekort is. Voor meer informatie surft u naar onze website die onderaan vermeld staat. Gebruik altijd de authentieke Zippo-vloeistof, -vuurstenen en -lonten.

De Zippo-aanstekervloeistof is speciaal ontwikkeld voor windbestendige Zippo aanstekers. Deze vloeistof geeft een zuivere vlam, gaat snel aan en gaat lang mee.

#### Garantie

Een Zippo-zakaansteker die naar onze reparatieafdeling wordt teruggestuurd, zal volledig en gratis nagekeken worden. We hebben nog nooit iets aangerekend voor de reparatie van een Zippo-zakaansteker, ongeacht de leeftijd of de toestand. De afwerking is echter niet gegarandeerd.

Deze garantie is bijkomend op uw wettelijke rechten onder de nationale wetgeving.

Voor meer informatie over onze producten of over de reparaties surft u naar [www.zippo.com](http://www.zippo.com) of neemt u contact op met:

Zippo reparatie afdeling  
 Zippo GmbH  
 Groendahlscher Weg 87  
 46446 Emmerich am Rhein  
 DUITSLAND  
 Tel.: +49 (0)2822 7134 100  
 Fax: +49 (0)2822 600 650  
 E-Mail: [service@zippo.de](mailto:service@zippo.de)

### Αυθεντικός αντιανεμικός αναπτήρας Zippo

Από τον διαχρονικό σχεδιασμό έως τον πασίγνωστο ήχο «κλικ»... από την ποιότητα των υλικών και της κατασκευής έως την ισόβια εγγύηση, αυτά είναι τα χαρακτηριστικά

που καθιστούν τους αναπτήρες Zippo μια τέλεια επιλογή για όλους.

Το γεγονός ότι ο αντιανεμικός αναπτήρας Zippo έχει επιβιώσει με το πέρασμα του χρόνου και έχει ουσιαστικά παραμείνει ίδιος για περισσότερα από 80 χρόνια αποδεικνύει ότι αποτελεί προτίμηση εκατομμυρίων χρηστών και συλλεκτών.

zippo.com

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΟΝ ΑΝΑΠΤΗΡΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.

Ανάψτε τον αναπτήρα μακριά από το πρόσωπο και τα ρούχα σας. Ο αναπτήρας όταν είναι γεμάτος περιέχει εύφλεκτο υγρό. Μην εκθέτετε τον αναπτήρα σε θερμοκρασία άνω των 50C° ή σε άμεσο ηλιακό φως για πολλή ώρα. Μην τρυπάτε το προϊόν και μην το πετάτε στη φωτιά. Βεβαιωθείτε ότι έχει σβήσει η φλόγα μετά τη χρήση. Αυτός ο αναπτήρας δεν σβήνει μόνος του. Κλείστε το καπάκι για να σβήσετε τη φλόγα. Το καύσιμο προκαλεί ερεθισμό στο δέρμα. Μην γεμίζετε υπερβολικά τον αναπτήρα.

### ΑΥΤΟΣ Ο ΑΝΑΠΤΗΡΑΣ ΔΕΝ ΕΝΔΕΙΚΝΥΤΑΙ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.

Διακοσμημένο στις Ηνωμένες Πολιτείες, την Κίνα, την Κορέα, την Ιαπωνία, τη Γερμανία και/ή το Ηνωμένο Βασίλειο.

#### Για να γεμίσετε τον αναπτήρα Zippo:

- **Γεμίστε τον αναπτήρα μόνο με υγρό Zippo.**
- Κρατήστε τον αναπτήρα με το ένα χέρι σας. Χρησιμοποιήστε το άλλο χέρι σας για να αφαιρέσετε το ένθεμα από τον αναπτήρα (1).
- **Γεμίστε τον αργά. Ποτέ μη γεμίζετε τον αναπτήρα υπερβολικά.** Ανασηκώστε το τσόκινο παρέμβλημα για να αποκαλυφτεί ο μηχανισμός στο θάλαμο καυσίμου (2). Διαποτίστε το μηχανισμό με υγρό για αναπτήρες Zippo. Σταματήστε το γέμισμα όταν το καύσιμο φτάσει το επάνω μέρος του αναπτήρα. Αν γεμίσετε τον αναπτήρα υπερβολικά ενδέχεται να προκληθεί διαρροή. Το καύσιμο προκαλεί ερεθισμό στο δέρμα.
- **Σκουπίστε τον αναπτήρα και τα χέρια σας προτού τον ανάψετε.** Τοποθετήστε το ένθεμα του αναπτήρα μέσα στη θήκη του. Αν γεμίσετε υπερβολικά τον αναπτήρα, μην τον τοποθετήσετε στην τσέπη σας ή σε άμεση επαφή με το δέρμα σας. Αν το καύσιμο έρθει σε επαφή με το δέρμα, πλύνετε την περιοχή καλά. Αν ο ερεθισμός εξακολουθεί να υπάρχει ή να επιδεινώνεται, ζητήστε ιατρική συμβουλή.
- Βεβαιωθείτε ότι είναι κλειστή η θήκη καυσίμου και ότι δεν έχει κυθεί υγρό στην περιοχή πριν τον ανάψετε. Το υγρό είναι εύφλεκτο.

#### Για να αλλάξετε την πέτρα στον αναπτήρα Zippo:

Ξεβιδώστε τη βίδα (3) και βγάλτε το ελατήριο που βρίσκεται στο άκρο του θαλάμου καυσίμου. Βεβαιωθείτε ότι έχετε βγάλει την παλιά πέτρα από το σωλήνα. Τοποθετήστε την καινούργια πέτρα στον σωλήνα, βάλτε το ελατήριο στη θέση του και βιδώστε τη βίδα καλά. Βεβαιωθείτε ότι έχετε βιδώσει τη βίδα καλά έως το τέλος της διαδρομής της. Αν δεν την έχετε βιδώσει καλά, δεν θα κλείσει το κάλυμμα. Αν η ροδέλα «κολλάει» μετά την αλλαγή της πέτρας, γυρίστε την μερικές φορές με αντίστροφη φορά. **Συμβουλή:** Διατηρήστε την ανταλλακτική πέτρα κάτω από το τσόκινο παρέμβλημα (4).

#### Πάντα να χρησιμοποιείτε αυθεντικά υγρά, πέτρες και φτιλία Zippo

Το υγρό Zippo είναι ειδικά παρασκευασμένο για τους αντιανεμικούς αναπτήρες Zippo. Προσφέρει καθαρή καύση, γρήγορο άναμμα και μεγάλη διάρκεια.

#### Συντήρηση φτιλιού

Όταν μαυρίσει το φτιλί από τον άνθρακα, τραβήξτε το με μια πένσα έως ότου εμφανιστεί το καθαρό φτιλί (περίπου 1 εκ.) και έπειτα κόψτε την άκρη του τόσο όσο και το ύψος της καμινάδας. Αυτή η συντήρηση είναι απαραίτητη 1 ή 2 φορές το χρόνο. Θα χρειαστεί να αντικαταστήσετε το φτιλί αφού το κόψετε περισσότερες από 2 ή 3 φορές. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε την παρακάτω ιστοσελίδα.

#### Εγγύηση

Κάθε αναπτήρας τσέπης Zippo έχει ισόβια εγγύηση. Κάθε αναπτήρας τσέπης Zippo, όταν επιστρέφεται προς επιδιόρθωση, θα τίθεται χωρίς χρέωση σε πρώτης τάξης μηχανική κατάσταση, καθώς η Zippo δεν έχει ακόμη χρεώσει ούτε ένα λεπτό για την επισκευή ενός αναπτήρα τσέπης Zippo, ανεξάρτητα από την ηλικία ή την κατάσταση του. Η εγγύηση, ωστόσο, δεν καλύπτει το φινίρισμα. Η σκόπιμη κακομεταχείριση εξαιρείται.

Η παρούσα εγγύηση παρέχεται επιπλέον των δικαιωμάτων που προβλέπονται από τις διατάξεις του εθνικού δικαίου.

Για πληροφορίες σχετικά με το προϊόν ή την επισκευή του δείτε [www.zippo.com](http://www.zippo.com) ή επικοινωνήστε με την εταιρεία:

**ΚΥΠΡΟΣ: Το προϊόν διανέμεται στην Κύπρο από:**

Zippo UK Ltd  
Barley Mow Centre  
10 Barley Mow Passage  
London  
W4 4PH  
United Kingdom  
Phone: +44 208 9640666  
Email: [sales@zippo.co.uk](mailto:sales@zippo.co.uk)  
[www.zippo.co.uk](http://www.zippo.co.uk)

**ΚΥΠΡΟΣ: Για επιδιορθώσεις αναπήρων στείλτε:**

Zippo European Repair Clinic  
Zippo GmbH.  
Groendahlscher Weg 87  
D46446 Emmerich, Deutschland  
Phone: +49 (0)2822 960275  
[www.zippo.de](http://www.zippo.de)

**Πριν στείλετε τον αναπήρα, αφαιρέστε την εσωτερική μονάδα από τη θήκη και αφήστε τη να στεγνώσει για 48 ώρες. Δείτε αναλυτικά τις οδηγίες στο [www.zippo.co.uk](http://www.zippo.co.uk).**



# zippo®

## Originalni na veter odporen vžigalnik Zippo

Od klasične oblike do značilnega 'klika'... od 'kakovostnih materialov in izdelave do doživljenjske garancije - to so lastnosti, zaradi katerih vam je vžigalnik Zippo v takšno zadovoljstvo.

Dejstvo, da je na veter odporen vžigalnik Zippo preživel v skorajda nespremenjeni obliki 80 let, je dokaz o njegovi privlačnosti za milijone uporabnikov in zbirateljev. [zippo.com](http://zippo.com)



### OPOZORILO: VŽIGALNIK HRANITE IZVEN DOSEGA OTROK

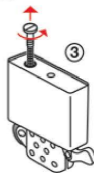
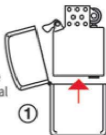
Vžigalnik prižigajte stran od obraza in obleke. Kadar je vžigalnik napolnjen, vsebuje vnetljivo tekočino. Nikoli ga ne izpostavljajte temperaturam nad 50° C in ga ne puščajte predolgo na soncu. Nikoli ga ne predrite in ga ne vrzite v ogenj. Po uporabi se prepričajte, da je ogenj ugasnjen. Ta vžigalnik se ne ugasne sam – da ga ugasnete, zaprite pokrov. Gorivo draži kožo, zato ne prepolnite.

### VŽIGALNIK NI VAREN ZA OTROKE.

Okrašeno v Združenih državah, na Kitajskem, v Koreji, na Japonskem, v Nemčiji in/ali Združenem kraljestvu.

### Kako napolnite vžigalnik Zippo

- **Polnite ga samo s tekočino Zippo.**
- V eni roki držite vžigalnik. Z drugo roko odstranite vložek (1) iz vžigalnika.
- **Polnite počasi in ga nikoli ne prepolnite.** Dvignite polsteno podlogo, da se bo videl pakirni material v komori z gorivom (2). Polnite počasi. Pakirni material se mora prežeti s tekočino za vžigalnike Zippo. Polnjenje prekinite, ko gorivo doseže vrh pakirnega materiala. Nikoli ne prenapolnite. Če se vžigalnik prenapolni, lahko pušča gorivo. Gorivo draži kožo.
- **Preden vžigalnik prižgete ga obrišite s krpo, kot tudi roke.** Vložek vstavite nazaj v ohišje. Če je bil vžigalnik prenapolnjen, ga ne spravite v žep ali ga držite v stiku s kožo. Če pride gorivo v stik s kožo, prizadeti kraj izperite. Če koža ostane razdražena ali se stanje poslabša, pojdite k zdravniku.
- **Preden prižgete vžigalnik, se prepričajte, da je posoda z gorivom zaprta in da ni v bližini razlitega goriva.** Ta tekočina je vnetljiva.



### Kako zamenjate kremen v vžigalniku Zippo

Odstranite vijak (3) in pritrjeno vzmet na koncu komore za gorivo. Prepričajte se, da je stari kremen odstranjen iz cevke. V cevko vstavite novi kremen, nazaj nastavite vzmet in rahlo privijte. Prepričajte se, da je vijak pravit do konca; če ni, se pokrov ne bo dobro zaprl. Če se po vstavitvi novega kremena kolesce zatika, ga nekajkrat zasukajte nazaj. **NASVET:** Kremen za zamenjavo hranite pod polsteno podlogo (4).

### Zmeraj uporabljajte originalno tekočino, kremen in vrvico Zippo

Vžigalna tekočina Zippo je posebej formulirana za vetrobranske vžigalnike Zippo. Njene lastnosti so čisto gorenje, hiter vžig in dolgo trajanje.

### Vzdrževanje vžigalne vrvice

Ko postane vžigalna vrvica črna od oglja, jo s pinceto povlecite, da se pokaže čisti del (približno 1 cm), nato pa pristrizite konec tako, da je enake višine kot izpušna cev. To vzdrževalno delo izvedite enkrat ali dvakrat letno. Po dveh ali treh prirezovanjih bo treba vrvico zamenjati. Za več informacij obiščite spodaj navedene spletne strani.

## Garancija

Vsak žepni vžigalnik Zippo bo po vrnitvi v našo popraviljalno kliniko brezplačno povrnjen v prvorazredno mehansko stanje, saj doslej še nismo računali niti centa za popravilo žepnih vžigalnikov Zippo, ne glede na njihovo starost ali stanje. Vendar pa garancija ne pokriva tudi ohišja.

Ta garancija je dodatna in velja poleg vaših zakonskih pravic po zakonodaji v vaši državi. Za informacije o izdelku ali popravilu obiščite [www.zippo.com](http://www.zippo.com) ali se obrnite na:



ZI-MAG d.o.o.

Pot k sejmišču 30

1231 Ljubljana – Črnuče

Slovenija

Tel: +00386 (0)1 5604 187

Fax: +386 (1)5604 193

mt

## Zippo Windproof Lighter Ġenwina

Mid-disinn li ż-żmien ma messux sal-“klikk” karatteristika... mill-kwalità ta' materjali u l-manifattura sal-Garanzija għal Matul il-Ħajja - dawn huma karatteristiċi li jagħmlu l-lighter Zippo hekk ta' sodisfazzjon li jkollok waħda minnha.

Il-fatt li l-windproof lighter Zippo ilha teżisti, kważi bla tibdil, għal iktar minn 80 sena, hi prova tal-attrazzjoni għall-miljuni ta' utenti u kolletturi. [zippo.com](http://zippo.com)

## TWISSIJA: ŻOMM FEJN MA TINTLAHAQX MIT-TFAL.

Ixgħel il-lighter 'il bogħod mill-wiċċ u mill-ilbies. Meta tkun mimlija, il-lighter ikun fiha likwidu li jista' jiehu n-nar. Qatt tesponi għal sors ta' shana b'temperatura oghla minn 50°C jew għad-dawl tax-xemx fit-tul. Qatt m'għandek ittaqqabha jew tpoġġiha fin-nar. Din il-lighter ma tintefix waħidha – aghlaq l-għatu biex titfiha. Il-fjuwil jirrita l-ġilda, timlihiex iżżejjed.

## DIN IL-LIGHTER MHIJIEK REŻISTENTI GĦAT-TFAL.

Imżejjen fl-Istati Uniti, iċ-Ċina, il-Korea, il-Ġappun, il-Ġermanja u/jew ir-Renju Unit.

## Biex timla l-lighter Zippo tiegħek

- **Imla biss bi fluwidu Zippo.**
- Żomm il-lighter f'id waħda. Uża l-id l-oħra biex tneħhi l-lighter insert (1).
- **Imla bil-mod.** Erfa' l-felt pad biex tikxef il-materjal tal-ippakkjar fil-kompartiment tal-fjuwil (2). Xarrab l-ippakkjar bil-fluwidu tal-lighter Zippo. Ieqaf imla meta l-fjuwil jilhaq in-naħa ta' fuq tal-ippakkjar. Qatt m'għandek timliha żżejjed. Jekk timliha żżejjed, il-lighter tista' tnixxi l-fjuwil. Il-fjuwil jirrita l-ġilda.
- **Imsaħ il-lighter u idejk qabel ma tqabbadha.** Daħħal il-lighter insert ġol-kaxxa tiegħu. Jekk timliha żżejjed, tpoġġihiex fil-but jew qrib il-ġilda. Jekk il-fjuwil imiss mal-ġilda, aħsel iż-żona affettwata. Jekk l-irritazzjoni tippersisti jew tmur għall-agħar, kellem tabib.
- Aċċerta ruħek li l-kompartiment tal-fjuwil ikun magħluq u li ma jkunx hemm fjuwil imxerred fil-viċinanzi qabel ma tqabbad. Dan hu likwidu li jista' jiehu n-nar.

## Biex tagħmel żnieda ġdida fil-lighter Zippo

Nehhi l-vit (3) u waħħal il-molla fit-tarf tal-kompartiment tal-fjuwil. Aċċerta ruħek li ż-żnieda l-qadima titneħha mit-tubu. Poġġi ż-żnieda l-ġdida fit-tubu u erġa' aghmel il-molla f'postha, u ssikka bil-mod. Aċċerta ruħek li l-vit ikun mdawwar sakemm jista' jdur; jekk le, l-għatu ma jingħalaqx sewwa. Jekk ir-rotta tehel wara li tkun iddaħħlet żnieda ġdida, dawwar ftit ir-rotta bil-kontra.

**TIPP:** Żomm il-provvista addizzjonali taż-żnied taħt il-felt pad (4).

## Dejjem uża fluwidu, żnied u l-ftejjel ġenwini ta' Zippo

Il-fluwidu tal-lighter Zippo hu fformulat b'mod speċjali għall-windproof lighters Zippo. Il-lighter għandha fjamma pulita, taqbad malajr u ddum tixgħel.

## Kif Tiehu Ħsieb il-Ftila

Meta l-ftila ssir sewda bl-irmied, iġbidha 'l fuq b'pinzetta sakemm titfaċċa l-parti nadifa (madwar 1 ċm), imbagħad aqta' t-tarf biex iġġibha

fl-istess livell mal-gholi tač-čumnija. Wettaq din il-manutenzjoni darba jew darbtejn fis-sena. Ser ikun hemm bżonn li tibdel il-ftila wara li tkun inqatgħet iktar minn darbtejn jew 3 darbiet. Għal aktar tagħrif, żur is-sit tal-Internet li jidher hawn taht.

#### Garanzija

Kwalunkwe pocket lighter Zippo, meta tittiehed lura fič-čentru tat-tiswija tagħna, ser terġa' toħroġ f'kundizzjoni mekkanika mill-aqwa, għax għadna qatt ma ččargjajna čenteżmu għat-tiswija ta' pocket lighter Zippo, mingħajr ma tajna kas tal-età jew tal-kundizzjoni. Iż-żebgħa tal-wičč, madankollu, mhijiex garantita.

Din il-garanzija hi b'żieda mad-drittijiet statutorji tiegħek skont il-liġi nazzjonali.

Għal tagħrif dwar il-prodott jew it-tiswija, żur [www.zippo.com](http://www.zippo.com) jew ikkuntattja lil:

NM Arrigo Ltd  
Triq L-Intornjatur  
BKR3000  
Birkirkara  
Malta  
Tel : + 356 21 225039  
E-mail : [info@nmarrigo.com](mailto:info@nmarrigo.com)

pl

#### Oryginalna wiatroodporna zapalniczka Zippo

Zarówno ponadczasowy projekt, jak i charakterystyczny „klik”, wysoka jakość materiałów i wykonania oraz bezterminowa gwarancja – to cechy, dzięki którym posiadanie zapalniczki Zippo jest czystą przyjemnością.

Fakt, iż wiatroodporna zapalniczka Zippo istnieje od ponad 80 lat w praktycznie niezmienionym kształcie świadczy o popularności, jaką cieszy się wśród milionów użytkowników i kolekcjonerów.

[zippo.com](http://zippo.com)

#### UWAGA: PRZECHOWYWAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI.

Podczas zapalania trzymaj zapalniczkę z dala od twarzy i ubrania. Napełniona zapalniczka zawiera łatwopalny płyn. Nigdy nie narażać produktu na działanie temperatury powyżej 50°C lub na długotrwałe działanie światła słonecznego. Nie przekłuwać ani nie wkładać do ognia. Po użyciu upewnij się, że ogień jest wygaszony. Zapalniczki Zippo nie wygaszają się same – aby wygasić ogień, zamknij przykrywkę. Paliwo jest drażniące dla skóry; nie przepelniać.

#### ZAPALNICZKA NIE JEST ZABEZPIECZONA PRZED DZIEĆMI.

Udekorowana w Stanach Zjednoczonych, Chinach, Korei, Japonii, Niemczech i/lub Wielkiej Brytanii.

#### Aby napełnić zapalniczkę Zippo:

- **Napełniać wyłącznie płynem Zippo.**
- Trzymaj zapalniczkę w jednej ręce. Drugą ręką usuń wkład zapalniczki (1).
- **Napełniaj powoli, nigdy nie przepelniaj.** Unieś filcową przykrywkę, aby odstąpić materiał w komorze paliwowej (2). Napełnij zawartość komory płynem do zapalniczek Zippo. Zakończ, gdy paliwo będzie się sięgać górnej warstwy. W razie przepelnienia paliwo może wyciekać. Paliwo jest drażniące dla skóry.
- **Przed zapaleniem wytrzeć zapalniczkę i ręce do sucha.** Włóż wkład zapalniczki do obudowy. W razie przepelnienia zapalniczki nie wkładaj jej do kieszeni ani nie umieszczaj w pobliżu skóry. Jeżeli paliwo dostanie się na skórę, przemyj ją. Jeżeli podrażnienie będzie się utrzymywać lub pogorszy się, należy skontaktować się z lekarzem.
- Sprawdź, czy puszka z paliwem jest zamknięta. Przed zapaleniem zapalniczki sprawdź, czy w pobliżu nie ma rozlanego paliwa. Paliwo jest łatwopalne.

#### Aby wymienić kamień w zapalniczce Zippo:

Usuń śrubę (3) i sprężynę przy końcu komory paliwowej. Sprawdź, czy z rurki został usunięty stary kamień. Umieść nowy kamień w rurce i włóż sprężynę; lekko dokręć śrubę. Sprawdź, czy śruba jest dokręcona do końca; jeżeli nie, przykrywkę nie zamknie się prawidłowo. Jeżeli po włożeniu nowego kamienia koło się zacina, przekręć go kilka razy do tyłu. **RADA: przechowuj zapasowe kamienie pod filcową przykrywką (4).**

## Konserwacja knota

Gdy knot zrobi się czarny od węgla, należy go pociągnąć w górę za pomocą pęsety dopóki nie pojawi się czysty knot (ok. 1 cm), a następnie przyciąć jego końcówkę na wysokości komina. Powyższą czynność wykonywać 1-2 razy w roku. Po 2-3 krotnym przycięciu knota konieczna będzie jego wymiana. Więcej informacji można znaleźć na niżej wymienionych stronach internetowych. Zawsze używaj oryginalnego paliwa, kamieni i knotów Zippo.

Paliwo Zippo zostało specjalnie opracowane dla wiatroodpornych zapalniczek Zippo. Pali się czysto i jest oszczędne w użyciu.

## Gwarancja

Do tej pory nie pobraliśmy jeszcze ani złotówki za naprawę kieszonkowej zapalniczki Zippo, bez względu na jej wiek czy stan, tak więc wszystkie kieszonkowe zapalniczki Zippo, które zostaną odesłane do naszego centrum serwisowego, zostaną bezpłatnie przywrócone do optymalnego stanu mechanicznego. Gwarancja nie obejmuje elementów wykończenia.

Powyższa gwarancja stanowi dodatek do praw ustawowych przysługujących w ramach prawa krajowego.

Aby uzyskać dodatkowe informacje o produkcie lub naprawach, prosimy o odwiedzenie strony [www.zippo.com](http://www.zippo.com) lub skontaktowanie się z:

## PRZEDSTAWICIELSTWO

Zippo Dział naprawy  
Zippo GmbH  
Groendahlscherweg 87  
46446 Emmerich am Rhein  
Niemcy  
Tel: +49 (0) 2822 7134 100  
[www.zippo.pl](http://www.zippo.pl)

pt

---

### Isqueiro Zippo autêntico à prova de vento

Do design intemporal ao inconfundível "clique" ... da qualidade dos materiais e mão-de-obra especializada à Garantia vitalícia – todas estas características contribuem para a enorme satisfação de possuir um isqueiro Zippo.

O facto de o isqueiro Zippo à prova de vento ter vindo a resistir, quase sem alterações, à passagem do tempo há mais de 80 anos, comprova a preferência de milhões de utilizadores e coleccionadores.

[zippo.com](http://zippo.com)

### **ADVERTÊNCIA: MANTENHA O ISQUEIRO FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.**

Acenda o isqueiro longe do rosto e das roupas. Contém gás inflamável sob pressão. Nunca exponha a uma fonte de calor superior a 50 °C nem a luz solar directa durante muito tempo. Não fure nem atire para uma fogueira. Assegure-se de que a chama se apagou depois de usar. O isqueiro não se apaga automaticamente – feche a tampa para apagar a chama. O líquido irrita a pele; não encha em demasia.

### **ESTE ISQUEIRO NÃO TEM QUALQUER DISPOSITIVO DE PROTECÇÃO QUE IMPEÇA A UTILIZAÇÃO POR CRIANÇAS.**

Decorado nos Estados Unidos, China, Coreia, Japão, Alemanha e/ou Reino Unido.

#### Para encher o isqueiro Zippo:

- **Encha apenas com o líquido Zippo.**
- Segure o isqueiro numa mão. Use a outra mão para retirar a parte interior da caixa do isqueiro (1).
- **Encha lentamente, nunca encha em demasia.** Levante a tampa de feltro para aceder ao material de enchimento da câmara de combustível (2). Saturar o enchimento com o líquido para isqueiros Zippo. Pare de encher quando o combustível atingir o topo do enchimento. Se o isqueiro ficar demasiado cheio podem ocorrer fugas de combustível. O combustível irrita a pele.
- **Limpe o isqueiro e as mãos antes de acender.** Coloque novamente o depósito dentro do isqueiro. Se o isqueiro estiver demasiado cheio, não o coloque no bolso nem perto da pele. Se o combustível entrar em contacto com a pele, lave a área afectada. Se a irritação persistir ou se agravar, consulte um médico.
- Verifique se a embalagem de combustível está fechada e se não existe combustível derramado na área em redor, antes de acender o isqueiro. Este líquido é inflamável.

#### Para substituir a pedra do isqueiro Zippo

Retire o parafuso (3) e mola anexa na extremidade da câmara de combustível. Certifique-se de que retira do tubo a pedra a substituir.

Coloque a nova pedra no tubo e volte a colocar a mola; aparafuse ligeiramente. Verifique se o parafuso foi apertado até ao final do seu curso; caso contrário, a tampa não fechará de forma adequada. Se a roda encravar após ter sido inserida uma nova pedra, rode-a para trás algumas vezes.

**CONSELHO:** Guarde uma ou duas pedras sobresselentes por baixo da tampa de feltro (4).

### Manutenção do pavio

Quando o pavio ficar preto e carbonizado, puxe-o para cima com uma pinça até surgir uma porção limpa (cerca de 1 cm), e apare a extremidade, deixando-o nivelado com a chaminé. Proceda a esta manutenção 1 ou 2 vezes por ano. Será necessário substituir o pavio depois de o mesmo ser aparado mais de 2 ou 3 vezes. Para mais informações, visite o website referido a seguir. Use sempre líquido, pedras e pavios Zippo genuínos.

O líquido para isqueiros Zippo é especialmente formulado para isqueiros Zippo à prova de vento. A sua chama é limpa, acende rapidamente e tem uma duração longa.

### Garantia

Qualquer isqueiro de bolso Zippo, devolvido à nossa clínica de reparações, será deixado na melhor condição mecânica gratuitamente; nunca cobrámos um cêntimo pela reparação de um isqueiro de bolso Zippo, independentemente da idade ou estado em que se encontre. O acabamento, contudo, não está abrangido pela garantia.

Esta garantia é adicional aos seus direitos ao abrigo da legislação nacional.

Para informações sobre produtos ou reparações, visite [www.zippo.com](http://www.zippo.com) ou contacte:

ZIPPO S.A.S.  
15 Place De La Nation  
75011 Paris  
FRANCE  
tel : + 33 1 44 93 20 10  
fax : + 33 1 43 73 50 42  
[www.zippo.pt](http://www.zippo.pt)

ar

### ولاعة Zippo الأصلية ذات الشعلة المقاومة للهواء

بدءاً من التصميم الخالد الذي لا يبلى إلى صوت "القرقرة" المميز ... من الجودة الفائقة للمواد المستخدمة والتصنيع إلى الضمان الساري مدى الحياة ... كل تلك السمات تجعل امتلاك ولاعة Zippo أمراً مرضياً.

ولاعة Zippo ذات الشعلة المقاومة للهواء قد استمرت بلا تغيير لمدة تزيد على 80 عاماً مما يرهن على جاذبيتها بالنسبة لملايين المستخدمين وهوارة جميع الولاعات.  
[zippo.com](http://zippo.com)



تحذير: يرجى إبعادها عن متناول الأطفال.

استخدم القداحة بعيداً عن الوجه والملابس. عندما تكون معبأة، فإنها تحتوي على سائل قابل للاشتعال. لا تعرّض القداحة مطلقاً لمصدر للحرارة فوق 50 درجة مئوية أو لأشعة الشمس لفترات طويلة. لا تثقب القداحة أو تلقي بها في النار. تأكد من انطفاء اللهب بعد الاستخدام. هذه القداحة لا تنطفئ ذاتياً - يجب إغلاق الغطاء لإطفائها. لا تقم بتعبأتها بالسائل أكثر من سعتها نظراً لأن السائل يسبب التهابات للجلد.

هذه القداحة ليست آمنة بالنسبة للأطفال.

مزينة في الولايات المتحدة والصين وكوريا واليابان وألمانيا و / أو المملكة المتحدة.

ملء قداحتك Zippo

• لا تملأها سوى بوقود Zippo.

• امسك الولاعة في يد واحدة. استخدم اليد الأخرى لإخراج شاحن الولاعة (١).

• املاً ببطء. توقف عن الملء عندما يصل الوقود إلى أعلى الحزمة. ارفع وسادة اللباد لكي تكشف عن مادة الحزمة داخل غرفة الوقود (٢). توقف عن الملء عندما يصل الوقود إلى أعلى الحزمة. لا تتجاوز حد ملء الولاعة أبداً حيث أن سائل الوقود الفائض قد يتسرب. الوقود يسبب تهيجاً للجلد.

• أزل الوقود الفائض من الولاعة واليدين قبل الإشعال. أعد شاحن الولاعة إلى العلبة. إذا تم ملؤها بشكل زائد لا تضع الولاعة في الجيب أو إلى جانب الجلد. إذا لمس الوقود الجلد، اغسل المنطقة المصابة. إذا استمر تهيج الجلد أو تفاقمت حالته اذهب إلى الطبيب.

• تأكد أن علبة الوقود مغلقة وعدم وجود وقود مسكوب بجوارها قبل الإشعال. هذا السائل قابل للاشتعال.

تغيير حجر الولاة Zippo  
أزح البرغي (٣) والزئيرك المثبت في نهاية غرفة الوقود، وتأكد من نزع الحجر القديم من الأنبوبة، ثم ضع الحجر الجديد في الأنبوبة واستبدل الزئيرك، وثبته بخفة، وتأكد أن البرغي قد أدير إلى أكبر حد ممكن. إذا لم يحدث ذلك فإن الغطاء لن يغلق بشكل سليم، إذا التحمت العجلة بعد إدخال الحجر، أدر العجلة إلى الخلف عدة مرات.  
تلميح: احتفظ بحجر إضافي تحت وسادة اللباد (٤).

#### صيانة الفتيل:

عندما يصبح الفتيل أسود من الكربون اجذبه إلى أعلى باستخدام الملقاط حتى يظهر الفتيل النظيف (١ سم تقريباً) ثم قم بتهذيب الطرف ليصبح مستويا مع ارتفاع المدخنة. قم بإجراء الصيانة مرة أو مرتين في السنة. سيكون من الضروري استبدال الفتيل بعد تهذيبه أكثر من مرتين أو ثلاث مرات. لتحصل على المزيد من المعلومات قم بزيارة موقع الإنترنت المذكور أدناه. استخدم دائماً السائل والأحجار والفتائل الأصلية من Zippo.  
سائل الولاة Zippo مركب خصيصاً من أجل ولاعات Zippo ذات الشعلة المقاومة للهواء، فهو يوفر احتراقاً نظيفاً واشتعالاً سريعاً وعمراً طويلاً.

#### الضمان

عند إعادة أي ولاعة من ولاعات جيب Zippo لورشة الإصلاح لدينا سوف يتم إعادتها بحالة ميكانيكية من الدرجة الأولى مجاناً حيث أننا لا نتقاضى أي مقابل لإصلاح ولاعة Zippo بغض النظر عن عمرها أو حالتها. ولكن الطلاء الخارجي ليس تحت الضمان.  
هذا الضمان يضاف إلى جميع حقوقك القانونية السارية تبعاً للقوانين الوطنية

وادياس التوزيع  
١٦، زنقة الجيلال العربي  
الطابق ٥ الشقة ١١  
الدار البيضاء  
المغرب  
الهاتف: +212 0 522 275050  
الفاكس: +212 0 522 278054  
www.zippo.ma  
contact@wadyas.com

سكيداب ش.ذ.م.م  
03 بونديكار 2  
16320 دالي ابراهيم  
هاتف: 23 30 84 53/57/55  
فاكس: 023 3084 56/54  
البريد الإلكتروني: info@scidep.com

الساحلي للساعات و الهدايا  
3 نهج حنبله باب بحر  
تونس، 1000  
الجمهورية التونسية  
الهاتف: + 216 95 748 873

البريد الإلكتروني  
jabalalasaïd@gmail.com